

CL

COMPANION

USER MANUAL

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM

BA-795-01, 03/2026



SWAROVSKI
OPTIK

ÜBERBLICK / OVERVIEW	6
INBETRIEBNAHME / PREPARATIONS	7
DE BEDIENUNG	8
EN OPERATION	12
FR FONCTIONNEMENT	16
IT DESCRIZIONE	21
ES DESCRIPCIÓN	26
NL BEDIENING	31
SV ANVÄNDNING	36
FI KÄYTTÖ	41

DA BETJENING	46
RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ	51
PL OBSŁUGA	56
CZ OBSLUHA	61
SK OBSLUHA	66
HU MŰKÖDTETÉS	71
HR UPOTREBA	76
SL DELOVANJE	81
SR RAD	86
RO UTILIZARE	91
中文 (简体)	96

VIELN DANK, DASS
SIE SICH FÜR DIESES
SWAROVSKI OPTIK
PRODUKT ENTSCIEDEN
HABEN. BEI FRAGEN
WENDEN SIE SICH BITTE
AN IHREN FACHHÄNDLER
ODER KONTAKTIEREN SIE
UNS DIREKT UNTER
SWAROVSKIOPTIK.COM.



https://swarop.tk/product_registration

RUNDUM GUT BERATEN

Brauchen Sie Hilfe bei der
Einstellung, Bedienung oder
Wartung unserer Produkte?
Online finden Sie Antworten
auf die wichtigsten Fragen.
Besuchen Sie uns auf
MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM



WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK.
IF YOU HAVE ANY
QUESTIONS, PLEASE
CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.



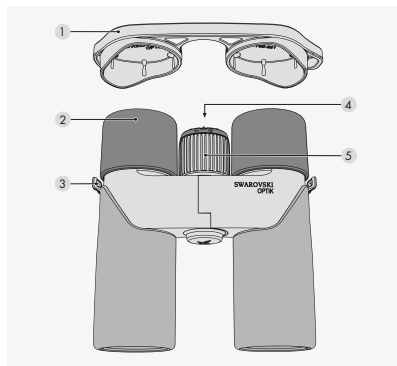
https://swarop.tk/product_registration

ALL-ROUND GOOD ADVICE

Do you need help with set-
ting, operating or maintain-
ing our products? You can
find answers to the most
important questions online.
Visit us at
MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM



1. ÜBERBLICK / OVERVIEW

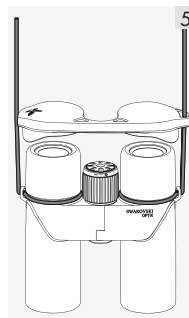
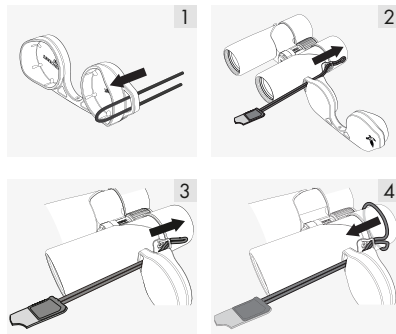


- 1 Okularschutzdeckel
- 2 Drehaugenmuschel
- 3 Riemenanbindung
- 4 Dioptrienausgleich
- 5 Fokussierrad

- 1 Eyepiece cover
- 2 Twist-in eyecup
- 3 Strap connector cover
- 4 Dioptic compensation
- 5 Focusing wheel

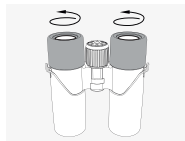
2. INBETRIEBNAHME / PREPARATIONS

MONTAGE TRAGERIEMEN / ATTACHING THE CARRYING STRAP



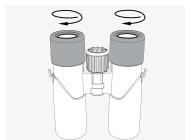
3. BEDIENUNG

3.1 EINSTELLUNG DER DREHAUGENMUSCHEL



Verwendung ohne Brille:

Drehen Sie hierzu gegen den Uhrzeigersinn die Augenmuscheln ganz heraus.

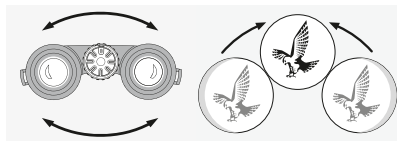


Verwendung mit Brille:

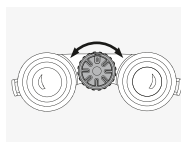
Drehen Sie beide Drehaugenmuscheln (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag hinein.

3.2 EINSTELLUNG DES AUGENABSTANDES

Um ein einziges rundes Bild zu sehen, müssen Sie beide Fernglashälften so weit knicken, bis keine störenden Schatten mehr auftreten.



3.3 EINSTELLEN DER BILDSCHÄRFE

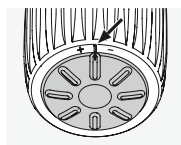


Durch Drehen des Fokussierades können Sie jedes Objekt von der kürzesten Einstellentfernung (siehe Technisches Datenblatt) bis unendlich scharf stellen.

3.4 DIOPTRIEAUSGLEICH

Um optimale Bildqualität zu erreichen, muss die eventuell unterschiedliche Sehkraft zwischen dem linken und dem rechten Auge ausgeglichen werden.

Verwendung bei gleicher Sehkraft beider Augen:

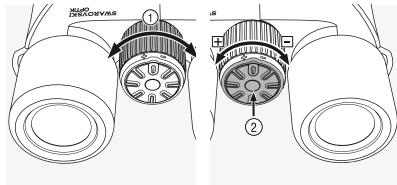


Der Dioptrieausgleich ist auf „Null“ gestellt.

Verwendung bei unterschiedlicher Sehkraft beider Augen:

1. Blicken Sie mit dem linken Auge durch das linke Okular und stellen Sie mit dem Fokussierad die Bildschärfe eines ausgewählten Objektes ein.

2. Blicken Sie nun mit dem rechten Auge durch das rechte Okular auf dasselbe Objekt und stellen Sie mit dem Dioptrieausgleich auf optimale Bildschärfe ein.



GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata

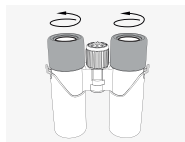


Alle Angaben sind typische Werte.

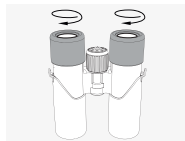
Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

3. OPERATION

3.1 ADJUSTMENT OF THE TWIST-IN EYE CUPS



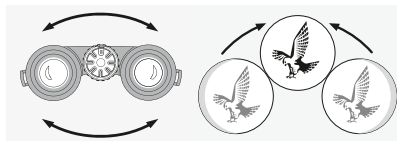
Use without eyeglasses:
Turn both eye cups (counterclockwise) until they stop.



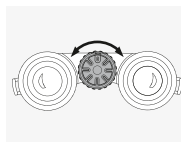
Use with eyeglasses:
Turn both eye cups (clockwise) until they stop.

3.2 ADJUSTMENT OF INTERPUPILLARY DISTANCE

To see a single round image, turn the two halves of the binoculars until no irritating shadows can be seen.



3.3 ADJUSTMENT OF FOCUSING



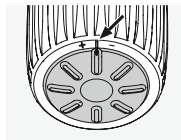
It is possible to bring every subject into focus from the shortest adjustment distance (see technical data sheet) to infinity

by turning the focusing wheel.

3.4 DIOPTRIC COMPENSATION

To achieve optimal image quality, the possibly varying visual acuity between the left and right eye must be corrected.

Use with equal acuity of both eyes:

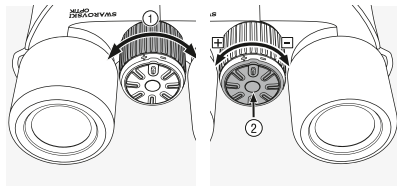


The dioptic compensation is set to “zero”.

Use with varying acuity of both eyes:

1. Look through the left ocular with your left eye and turn the focusing wheel to focus sharply on a selected object.

2. Now, using your right eye, look at the same object through the right eyepiece and use the dioptic compensation to set the optimal image sharpness.



WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit:

https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



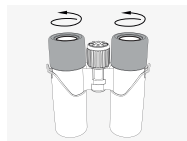
All data are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

MERCI D'AVOIR CHOISI
CE PRODUIT DE LA
MAISON SWAROVSKI
OPTIK. POUR TOUTE
QUESTION ADRESSEZ-VOUS
A VOTRE DETAILLANT
OU CONTACTEZ-NOUS
DIRECTEMENT SUR
SWAROVSKIOPTIK.COM.

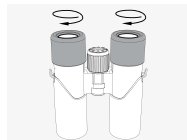
3. MISE EN SERVICE

3.1 REGLAGE DE LA BONNETTE OCULAIRE ROTATIVE



Utilisation sans lunettes :

Faites tourner les deux bonnettes oculaires rotatives (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée.

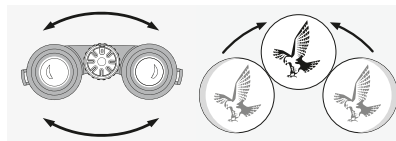


Utilisation avec des lunettes :

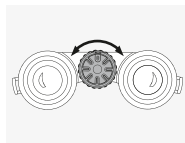
Faites tourner les deux bonnettes oculaires (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée.

3.2 REGLAGE DE LA DISTANCE INTERPUPILLAIRE

Pour pouvoir obtenir une seule image circulaire, il faut que vous écartiez les deux lunettes de vos jumelles jusqu'à ce que les ombres gênantes aient entièrement disparu.



3.3 REGLAGE DE LA NETTETE DE L'IMAGE



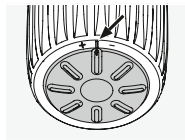
En faisant tourner la molette de focalisation, vous pouvez faire la mise au point sur chaque objet, de la distance minimum

de mise au point (voir la fiche signalétique technique) à l'infini.

3.4 CORRECTION DIOPTRIQUE

Pour pouvoir obtenir une qualité irréprochable de l'image, il importe de compenser les différences d'acuité visuelle entre l'oeil gauche et l'oeil droit.

Utilisation avec une acuité visuelle identique pour les deux yeux :

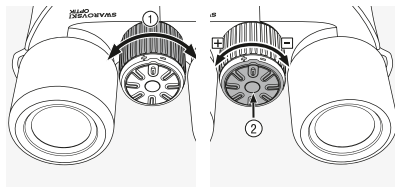


Le réglage de la correction dioptrique est réglé sur « zéro ».

Utilisation avec une acuité visuelle variant d'un oeil à l'autre :

1. Regardez avec l'oeil gauche à travers l'oculaire gauche et réglez la netteté d'un objet déterminé à l'aide de la molette de focalisation.

2. Regardez à présent le même objet de votre oeil droit, à travers l'oculaire droit, et utilisez le réglage de la correction dioptrique pour obtenir une netteté d'image optimale.



GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, pour lequel nous accordons une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : https://swarop.tk/general_warranty



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques relatives à votre produit à l'adresse suivante : https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



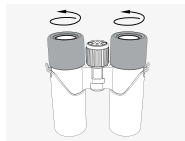
LA RINGRAZIAMO
PER AVER SCELTO UN
PRODOTTO SWAROVSKI
OPTIK. PER ULTERIORI
INFORMAZIONI LA
PREGHIAMO DI RIVOLGERSI
AD UN RIVENDITORE
AUTORIZZATO OPPURE
CI CONTATTI SU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Toutes les données sont des valeurs standard.

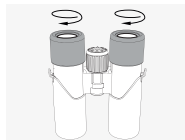
Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

3. USO

3.1 REGOLAZIONE DELLE CONCHIGLIE OCULARI GIREVOLI



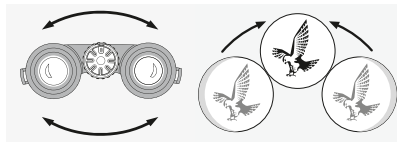
Uso senza occhiali:
Per fare ciò girare completamente la conchiglia oculare girevole (in senso antiorario).



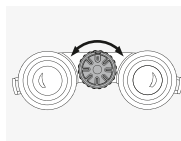
Uso con occhiali:
Girare la conchiglia oculare girevole (in senso orario) fino alla battuta.

3.2 REGOLAZIONE DELLA DISTANZA OCULARE

Per ottenere un'unica immagine circolare, i due corpi del binocolo vanno piegati fino al punto in cui nella visuale non appaiano più fastidiose ombre.



3.3 MESSA A FUOCO DELL'IMMAGINE



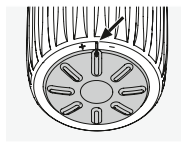
Ruotando la rotella di focalizzazione le sarà possibile ottenere un'immagine nitida di qualsiasi oggetto posto ad una distanza

ridotta (vedi scheda tecnica) fino all'infinito.

3.4 COMPENSAZIONE DELLE DIOTTRIE

Per raggiungere una qualità d'immagine ideale bisogna compensare l'eventuale diversa capacità visiva fra l'occhio sinistro e quello destro.

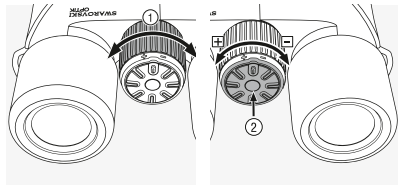
Uso con uguale capacità visiva di entrambi gli occhi:



La compensazione diottrica è impostata su «zero».

Uso con differente capacità visiva di entrambi gli occhi:

1. Con l'occhio sinistro guardate attraverso l'oculare sinistro e mettete a fuoco l'immagine dell'oggetto prescelto con l'ausilio della rotella di focalizzazione.



Questo articolo di SWAROVSKI OPTIK è un prodotto di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate:
https://swarop.tk/general_warranty



Tutti i dati tecnici del prodotto possono essere consultati alla pagina:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata

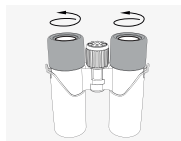


Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.

LE AGRADECEMOS QUE
HAYA ELEGIDO COMPRAR
UN INSTRUMENTO DE
SWAROVSKI OPTIK.
SI TUVIERA CUALQUIER
DUDA O CONSULTA,
PÓNGASE EN CONTACTO
CON SU AGENTE
ESPECIALIZADO O
DIRECTAMENTE CON
NOSOTROS EN
SWAROVSKIOPTIK.COM.

3. FUNCIONAMIENTO

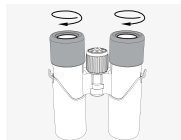
3.1 AJUSTE DEL ANILLO GIRATORIO DEL OCULAR



Empleo sin gafas:

Gire las dos copas oculares en dirección contraria al sentido de las agujas del reloj, para que salgan hasta alcanzar el tope.

gan hasta alcanzar el tope.

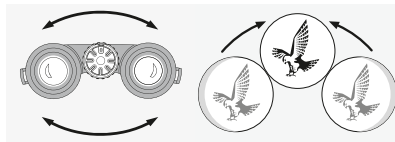


Empleo con gafas:

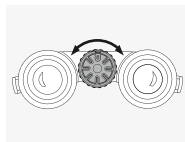
Gire las dos copas oculares para que entren hasta alcanzar el tope.

3.2 AJUSTE DE LA DISTANCIA INTERPUPILAR

Para obtener una imagen redonda y única, debe abrir los binoculares hasta la posición en que deje de apreciar sombras molestas.



3.3 AJUSTE DEL ENFOQUE DE IMAGEN

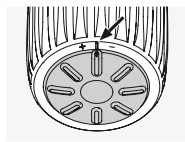


Girando la rueda de enfoque puede ajustar la nitidez para cualquier objeto, desde la distancia de ajuste más corto (consulte los datos técnicos) hasta el infinito.

3.4 COMPENSACIÓN DE DIOPTRÍAS

Para alcanzar la mejor calidad de imagen quizás es necesario ajustar la distinta capacidad de visión entre el ojo izquierdo y el derecho.

Empleo con igual agudeza visual en los dos ojos:

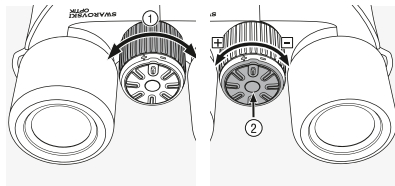


El corrector de dioptrías está ajustado a «cero».

Empleo con diferente agudeza visual en los dos ojos:

1. Mire con el ojo izquierdo por el correspondiente ocular y con la rueda de enfoque ajuste la nitidez de algún objeto.

2. Mire ahora el mismo objeto con el ojo derecho a través del ocular derecho y ajuste con el corrector de dioptrías la nitidez de la imagen.



GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad para el que concedemos servicios de garantía y buena voluntad a nivel mundial.

Si desea obtener más información, visite:

https://swarop.tk/general_warranty



DATOS TÉCNICOS

Encontrará todos los datos técnicos de su producto en: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



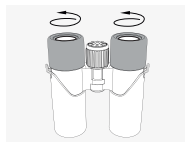
Todos los datos están indicados en valores medios.

Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega. No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

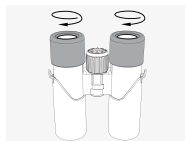
WIJ DANKEN U HARTELIJK
DIT PRODUCT VAN DE
FIRMA SWAROVSKI OPTIK
GEKOZEN TE HEBBEN.
MOCHT U VRAGEN
HEBBEN, RAADPLEEG DAN
A.U.B. UW VAKHANDELAAR
OF NEEM DIRECT CONTACT
MET ONS OP VIA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

3. BEDIENING

3.1 INSTELLING VAN DE DRAAIDOPPEN



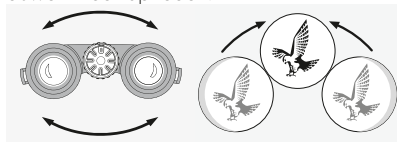
Gebruik zonder bril:
Draai beide draaidoppen (tegen de wijzers van de klok in) tot de aanslag eruit.



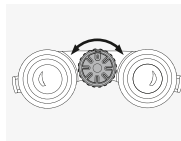
Gebruik met bril:
Draai beide draaidoppen (met de wijzers van de klok mee) tot de aanslag erin.

3.2 INSTELLING VAN DE OOGAFSTAND

Om één enkel rond beeld te zien moet u de beide helften van de verrekijker zo ver uit elkaar trekken tot er geen storende schaduwen meer optreden.



3.3 INSTELLING VAN DE BEELDSCHERPTE

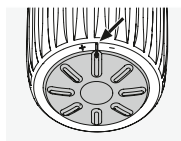


Door draaien van het scherpstelwielje kunt u elk object van de kortste instelafstand (zie technisch gegevensblad) tot oneindig scherp stellen.

3.4 DIOPTRIE-CORRECTIE

Om een optimale beeldkwaliteit te bereiken moet het eventueel verschillende gezichtsvermogen tussen het linker en het rechter oog worden gecompenseerd.

Gebruik bij gelijk gezichtsvermogen van beide ogen:

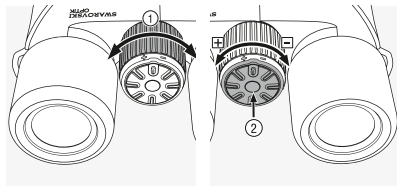


De dioptrie-correctie is ingesteld op „nul”.

Gebruik bij verschillend gezichtsvermogen van beide ogen:

1. Kijk met het linker oog door het linker oculair en stel met het scherpstelwielje de beeldscherpte van een gekozen object in.

2. Kijk nu met het rechteroog door het rechteroculair naar hetzelfde object en stel met de dioptrie-correctie de optimale beeldscherpte in.



GARANTIE

Dit product van SWAROVSKI OPTIK is een hoogwaardig instrument waarvoor wij wereldwijde garantie- en goodwill services bieden. Kijk voor meer informatie op: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alle technische specificaties voor je product vind je op: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



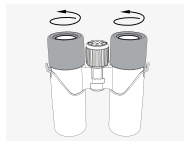
Alle gegevens zijn typische waarden.

Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.

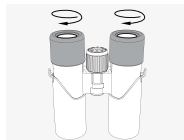
VI TACKAR DIG I DITT
VAL AV EN SWAROVSKI
OPTIK PRODUKT. VID
FRÅGOR KAN DU VÄNDA
DIG TILL DIN UTBILDADE
ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER
DIREKT TILL OSS PÅ,
SWAROVSKIOPTIK.COM.

3. BETJÄNING

3.1 INSTÄLLNING AV DE VRIDBARA ÖGONMUSSLORNA



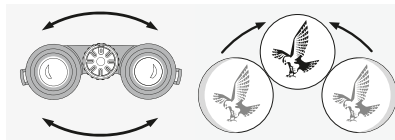
Bruk utan glasögon:
Vrider du ut ögon-
musslan helt (motsols).



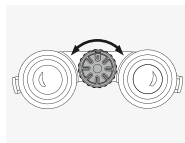
Bruk med glasögon:
Vrid in båda ögon-
musslorna (medsols)
till stopp.

3.2 INSTÄLLNING AV ÖGONAVSTÅNDET

För att se en enda rund bild, vrid kikarhalv-
orna tills inga störande skuggor är synliga.



3.3 FOKUSERING

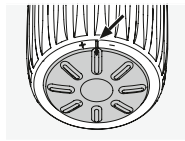


Genom att vrida fokuseringsringen kan du ställa in skärpan på föremål på mycket nära håll (se tekniska data) och upp till oändligt.

3.4 DIOPTRI JUSTERING

För att åstadkomma maximal bildkvalitet, bör man korrigera eventuell skillnad mellan höger och vänster öga.

När synförmågan är lika på båda ögonen:

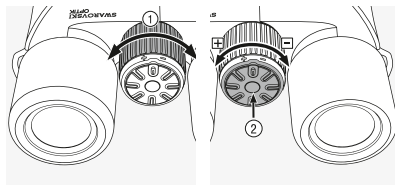


Dioptriutjämningsinställningen är inställd till „Noll“.

När ögonen har olika synförmåga:

1. Titta genom det vänstra okulalet med det vänstra ögat och vrid fokuseringsringen så att föremålet du tittar på är skarpt.

2. Titta nu med höger öga genom höger okular på samma objekt och ställ med dioptriutjämningsinställningen in optimal bildskärpa.



GARANTI

Denna produkt från SWAROVSKI OPTIK är ett högkvalitetsinstrument, som vi beviljar globala garanti- och goodwilljänster för. Mer information finns på: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKA DATA

Alla tekniska data för din produkt finns på:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



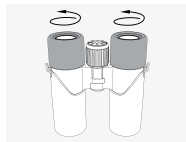
KIITÄMME SINUA
SWAROVSKI OPTIK
TUOTTEEN VALINNASTA.
JOS SINULLA ON
KYSYTTÄVÄÄ, OTA
YHTEYTTÄ SWAROVSKI
OPTIK JÄLLEENMYYJÄÄSI
TAI SUORAAN MEIHIN
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Alla uppgifter är typiska värden.

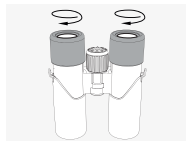
Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

3. KÄYTTÖ

3.1 KIERRETTÄVIEN OKULAARIEN SÄÄTÖ



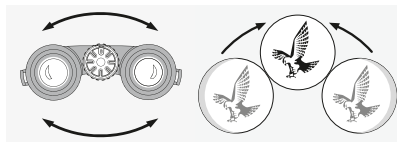
**Käyttö ilman
silmälaseja:**
Käännä silmäkappale
vastapäivään kokoa-
naan ulos.



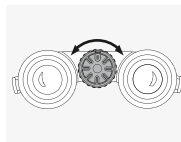
**Käyttö silmälasien
kanssa:**
Käännä silmäkappa-
leet myötäpäivään
kokonaan sisään.

3.2 SILMÄVÄLIN SÄÄTÖ

Jotta kohde näkyisi yhtenä pyöreänä kuva-
na, käännä kiikarin kahta puoliskoa siten,
että häiritseviä varjoja ei esiinny.



3.3 TARKENNUS

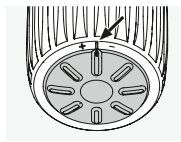


Säätöpyörän avulla
voidaan säätää kiika-
rin polttoväli kohte-
eseen sopivaksi, vähim-
mäisetäisyydestä (ks.
tekniset tiedot) aina
äärettömään asti.

3.4 SILMIEN VÄLISEN VOIMAKKUUSERON KORJAAMINEN

Jotta kuva saadaan optimaalisen tarkaksi,
on oikean ja vasemman silmän välinen
näöntarkkuuden ero korjattava.

Jos molemmissa silmissä sama näkökyky:

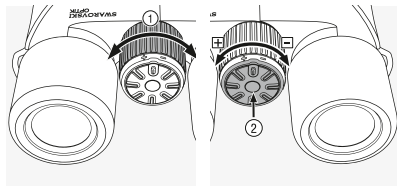


Diopterin tasaus on
asetettu nollaan.

Jos silmien näkökyvyssä on ero:

1. Katso vasemmalla silmällä vasemmasta
okulaarista ja tarkenna tarkennuspyörästä
valittuun kohteeseen.

2. Katso nyt oikealla silmällä oikean okulaarin läpi samaan kohteeseen ja säädä diopterin tasauksen avulla optimaalinen kuvantarkkuus.



TAKUU

Tämä SWAROVSKI OPTIKin tuote on korkealaatuinen instrumentti, johon sisältyvät maailmanlaajuinen takuu ja lisäpalvelut. Lisätietoja on osoitteessa: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISET TIEDOT

Kaikki tuotteesi tekniset tiedot ovat osoitteessa: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



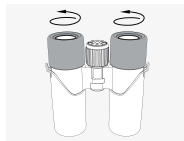
Kaikki tiedot ovat yleisarvoja.

Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pidätetään.

TAK FOR, AT DU HAR
VALGT DETTE PRODUKT
FRA SWAROVSKI OPTIK.
I TILFÆLDE AF SPØRGSMÅL
BEDES DU HENVENDE
DIG TIL DIN FORHANDLER
ELLER DIREKTE TIL OS PÅ
SWAROVSKIOPTIK.COM.

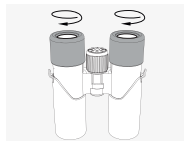
3. BETJENING

3.1 INDSTILLING AF ØJESTYKKERNE, DER KAN DREJES



**Anvendelse uden
brille:**

Drej øjestykkerne helt
ud (mod uret).

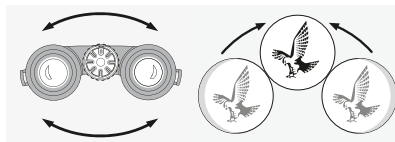


**Anvendelse med
brille:**

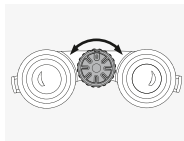
Drej begge øjestykker
ind (med uret) indtil
anslaget.

3.2 INDSTILLING AF ØJENAFSTANDEN

For at se et eneste rundt billede skal du bøje
begge kikkertens halvdele sammen, indtil
der ikke længere optræder forstyrrende
skygger.



3.3 INDSTILLING AF BILLEDSKARPHEDEN

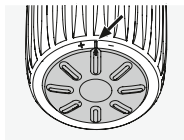


Ved at dreje på fokuseringshjulet kan du stille skarpt på et ethvert objekt fra den korteste indstillingsafstand (se det tekniske datablad) til uendeligt.

3.4 DIOPTRISK JUSTERINGSOMRÅDE

For at opnå en optimal billedkvalitet skal den eventuelt divergerende synsevne på det venstre og det højre øje udlignes.

Anvendelse ved ens synsevne på begge øjne:

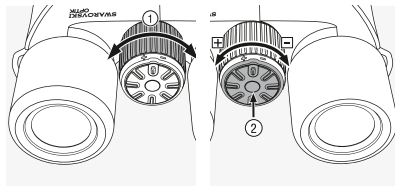


Det dioptriske justeringsområde er nulstillet.

Anvendelse ved forskellig synsevne på begge øjne:

1. Kig med det venstre øje gennem det venstre okular og indstil billedskarpheeden for et udvalgt objekt med fokuseringshjulet.

2. Se nu med højre øje gennem højre okular på den samme genstand, og indstil på den optimale billedskarphehed ved hjælp af det dioptriske justeringsområde.



GARANTI

Dette produkt fra SWAROVSKI OPTIK er et instrument af høj kvalitet, som vi yder globale garanti- og goodwilltjenester til. Du kan få flere oplysninger på:
https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKE DATA

Du kan finde alle tekniske data for dit produkt på:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



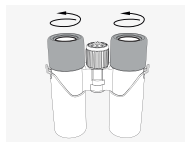
МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС
ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
ОТ SWAROVSKI OPTIK.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ
ВОПРОСЫ, ПОЖАЛУЙСТА,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К
НАШЕМУ ДИЛЕРУ В
ВАШЕМ РЕГИОНЕ ИЛИ
НЕПОСРЕДСТВЕННО НА
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Alle angivelser er typiske værdier.

Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

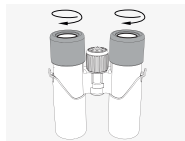
3. ПРИМЕНЕНИЕ

3.1 РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКОВ



При использовании без очков:

Выверните до упора наглазники, вращая их (против часовой стрелки).

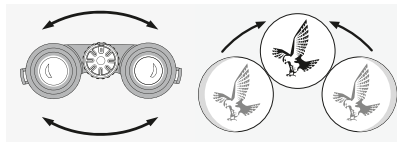


При использовании в очках:

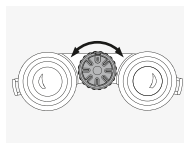
Вращайте оба наглазника (по часовой стрелке) до упора.

3.2 РЕГУЛИРОВКА МЕЖЗРАЧКОВОГО РАССТОЯНИЯ

Для получения изображения в одной окружности необходимо разводить окуляры до получения изображения без теней и помех.



3.3 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



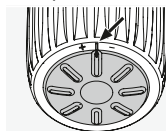
Вращая маховик фокусировки, Вы можете выполнить фокусировку на объект от самого минимального расстояния

(см. техническую спецификацию) до бесконечности.

3.4 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФОКУСИРОВКА

Для получения оптимального качества отображения наблюдаемого объекта иногда требуется дополнительная фокусировка с учетом оптической резкости.

Использование прибора людьми без аметропии левого и правого глаза:

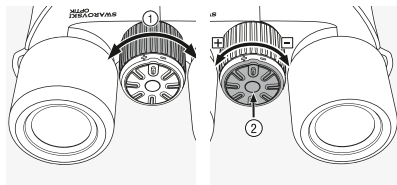


Диоптрийная коррекция установлена на „ноль“.

Использование прибора с аметропией левого и правого глаза:

1. Посмотрите левым глазом в левый окуляр и настройте с помощью маховика фокусировки необходимую резкость наблюдаемого объекта.

2. Теперь посмотрите правым глазом через правый окуляр на тот же объект и с помощью устройства диоптрийной коррекции наведите оптимальную резкость.



ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который мы предоставляем международную гарантию изготовителя и добровольную гарантию. Для получения дополнительной информации посетите:
https://swarop.tk/general_warranty



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



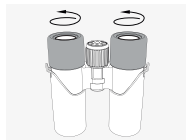
Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

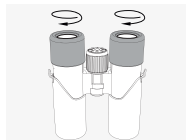
DZIĘKUJEMY ZA
WYBÓR PRODUKTU
SWAROVSKI OPTIK.
JEŚLI MASZ JAKIEŚ
PYTANIA, SKONTAKTUJ SIĘ
ZE SWOIM DEALEREM LUB
BEZPOŚREDNIO Z NAMI:
SWAROVSKIOPTIK.COM.

3. OBSŁUGA

3.1 REGULACJA WKRĘCANEJ MUSZLI OCZNEJ



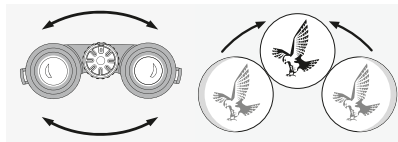
Pozycja wyjściowa bez okularów: Obróć muszle oczne do oporu przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.



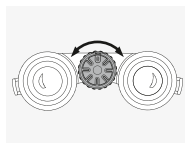
Pozycja wyjściowa w okularach: Obróć muszle oczne do oporu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

3.2 REGULACJA ROZSTAWU OKULARÓW

Aby widziany obraz był pojedynczym okręgiem, wyreguluj odległość pomiędzy tubusami lornetki, co pozwoli wyeliminować cienie zakłócające obraz.



3.3 REGULACJA OSTROŚCI

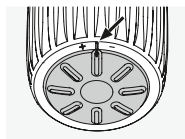


Obracając pokrętkę do regulacji ostrości, można ustawić optymalną ostrość na dowolnym obiekcie od najmniejszej odległości ogniskowania (zob. arkusz danych technicznych) do nieskończoności.

3.4 REGULACJA DIOPTRII

W celu zapewnienia optymalnej jakości obrazu wyreguluj ostrość, aby wyrównać różnice między lewym i prawym okiem. Regulacja przy jednakowej ostrości widzenia obojgiem oczu

Jak dostosować, jeśli oboje oczu mają jednakowe widzenie

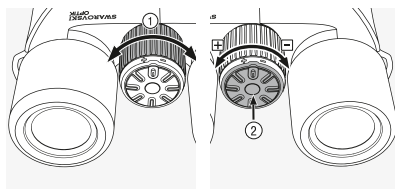


W przypadku jednakowej ostrości wzroku w obu oczach należy ustawić regulację dioptrii na zero.

Regulacja przy różnej ostrości widzenia w prawym i lewym oku

1. Popatrz lewym okiem przez lewy okular. Patrząc na wybrany obiekt, obracaj pokrętkę do regulacji ostrości do uzyskania pełnej ostrości obrazu.

2. Następnie, patrząc prawym okiem przez prawy okular na ten sam obiekt, obracaj pierścień do regulacji dioptrii do uzyskania pełnej ostrości obrazu. dioptrii do uzyskania pełnej ostrości obrazu.



GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie:
https://swarovski.com/general_warranty



DANE TECHNICZNE

Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie:
https://swarovski.com/CLCompanion_technicaldata

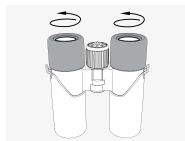


Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi. Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

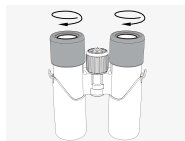
DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE
SI VYBRALI VÝROBEK
SWAROVSKI OPTIK.
POKUD BUDETE MÍT
DOTAZY, OBRAŤTE SE
PROSÍM NA SVÉHO S
PECIALIZOVANÉHO
PRODEJCE NEBO NÁS
KONTAKTUJTE PŘÍMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

3. OBSLUHA

3.1 NASTAVENÍ ŠROUBOVACÍHO OKULÁRU



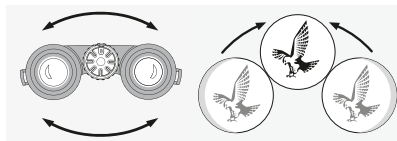
Počáteční poloha bez brýlí: Otočte okuláry proti směru hodinových ručiček až do krajní polohy.



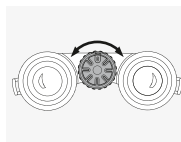
Počáteční poloha s brýlemi: Otočte okuláry ve směru hodinových ručiček do krajní polohy.

3.2 NASTAVENÍ VZDÁLENOSTI MEZI OKULÁRY

Pokud chcete vidět jednolitý kruhový obraz, upravte nastavení obou polovin okulárů tak, abyste neviděli žádné rušivé stíny.



3.3 NASTAVENÍ ZAOSTŘENÍ



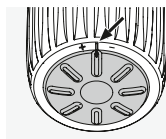
Otočením zaostřovacího kolečka můžete zaostřit na libovolný objekt od nejkratší zaostřovací vzdálenosti (viz list s technic-

kými údaji) až do nekonečna.

3.4 VYROVNÁNÍ DIOPTRIÍ

Pokud chcete zajistit ideální kvalitu obrazu, upravte zaostření tak, abyste kompenzovali jakékoli rozdíly mezi levým a pravým okem. Úprava nastavení, pokud mají obě oči stejné vidění

Jak se přizpůsobit, pokud obě oči vidí stejně

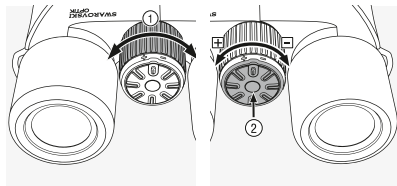


Jestliže vidíte oběma očima stejně dobře, ujistěte se, že vyrovnaní dioptrií je nastaveno na nulu.

Úprava nastavení, pokud máte pro každé oko jiné dioptrie

1. Dívejte se levým okem skrz levý okulár. Vyberte nějaký předmět a otáčejte zaostřovacím kolečkem, dokud přesně nezaostříte.

2. Nyní se podívejte na stejný předmět pravicím okem skrz pravý okulár a otáčejte kroužkem vyrovnání dioptrií, dokud nevidíte předmět ostře.



ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro který poskytujeme celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese:

https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



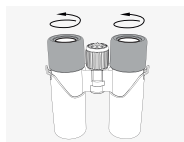
Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE
STE SI VYBRALI VÝROBOK
SWAROVSKI OPTIK.
KEĎ BUDETE MAŤ NEJAKÉ
OTÁZKY, OBRÁŤTE SA,
PROSÍM NA SVOJHO
ŠPECIALIZOVANÉHO
PREDAJCU ALEBO NÁS
KONTAKTUJTE PRIAMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

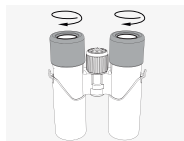
3. OBSLUHA

3.1 NASTAVENIE SKRUTKOVACIEHO OKULÁRA



**Začiatková poloha
bez okuliarov:**

Otočte okuláre proti
smery hodinových
ručičiek až do krajnej
polohy.

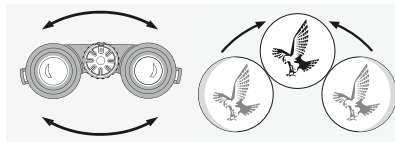


**Začiatková poloha s
okuliarmi:**

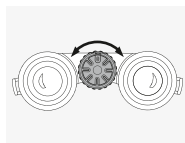
Otočte okuláre v
smere hodinových
ručičiek do krajnej
polohy.

3.2 NASTAVENIE VZDIALENOSTI MEDZI OKULÁRMÍ

Ak chcete vidieť jednoliaty kruhový obraz,
upravte nastavenie oboch polovíc okulárov
tak, aby ste nevideli žiadne rušivé tieň.



3.3 NASTAVENIE ZAOOSTRENIA

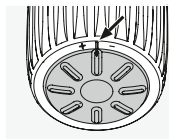


Otočením zaoostrovačieho kolieska môžete zaostriť na ľubovoľný objekt od najkratšej zaoostrovačej vzdialenosti (pozrite list s technickými údajmi) až do nekonečna.

3.4 VYROVNANIE DIOPTRII

Ak chcete zaistiť ideálnu kvalitu obrazu, upravte zaostrenie tak, aby ste kompenzovali akekoľvek rozdiely medzi ľavým a pravým okom. Nastavenie, ak majú obe oči rovnake videnie

Ako sa prispôbiť, ak obe oči vidia rovnako



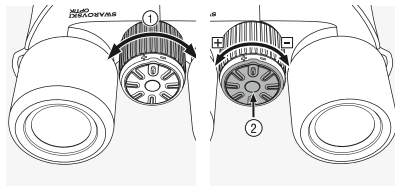
Ak vidíte rovnako dobre na obe oči, skontrolujte, či je vyrovnanie dioptrií nastavené na nulu.

Nastavenie, ak majú oči rôzne dioptrie

1. Pozerajte sa cez ľavý okulár ľavým okom.

Vyberte objekt a otáčajte zaoostrovačím kolieskom, kým nebude obraz ostrý.

2. Teraz sa pravým okom pozrite na ten istý objekt cez pravý okulár a otáčajte krúžkom vyrovnania dioptrií, kým obraz nebude ostrý.



ZÁRUKA

Tento výrobok spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je prístroj veľmi vysokej kvality, na ktorý na celom svete poskytujeme záruku a služby kulanície. Viac informácií nájdete na: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



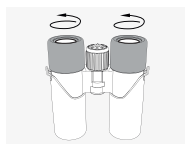
Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzuje si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A
SWAROVSKI OPTIK
TERMÉKÉT VÁSÁROLTA.
BÁRMILYEN KÉRDÉSÉVEL
KÉRJÜK, FORDULJON
SZAKEMBEREINKHEZ,
VAGY VEGYE FEL VELÜNK
A KAPCSOLATOT A
SWAROVSKIOPTIK.COM
HONLAPON.

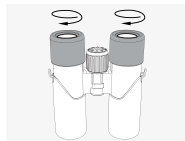
3. MŰKÖDTETÉS

3.1 A FEL-/LECSAVARHATÓ SZEMKAGYLÓKBEÁLLÍTÁSA



**Kezdőpozíció szem-
üveg nélkül:**

Fordítsa el a szem-
kagylókat az óramu-
tató járásával ellen-
tételen irányban ütkö-
zésig.

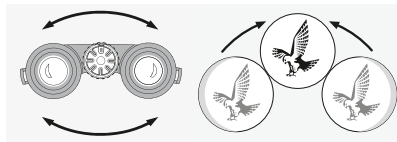


**Kezdőpozíció szem-
üveggel:**

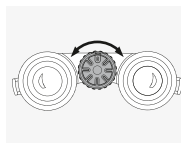
Fordítsa el a szem-
kagylókat az óramu-
tató járásával meg-
egyező irányban
ütközésig.

3.2 A SZEMLENCSÉK KÖZÖTTI TÁVOLSÁG BEÁLLÍTÁSA

Ahhoz, hogy egyetlen kerek képet lásson,
állítsa be a távcső mindkét felét úgy, hogy
ne maradjanak zavaró árnyékok.



3.3 A KÉPÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA

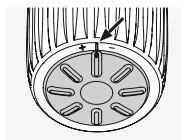


A fókuszállító gyűrű
tekerésével bármilyen
tárgyra fókuszálhat a
legrövidebb fókuszá-
lási távolságtól (lásd
a műszaki adatlapot)
a végtelenig.

3.4 DIOPTRIASZABÁLYOZÁS

Az optimális képminőség érdekében úgy
állítsa be a fókuszt, hogy az kiegyenlítse
a bal és jobb szem közötti különbségeket.
Beállítás egyformán jól látó szemekhez

Hogyan kell beállítani, ha mindkét szem
azonos látással rendelkezik

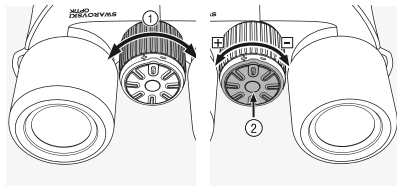


Ha mindkét szemével
ugyanolyan jól lát,
állítsa a dioptriasza-
bályozót nullára.

Beállítás eltérő erősségű szemekhez

1. Nézzon át a bal oldali szemlencsén a
bal szemével. Válasszon ki egy tárgyat,
és fordítsa el a fókuszállító gyűrűt, amíg a
tárgy élesen nem látszódik.

2.Nézzen rá ugyanarra a tárgyra a jobb oldali szemlencsén át a jobb szemével, és állítsa be a dioptriaszabályozó gyűrűt úgy, hogy a tárgy élesen látszódjon.



GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garanciát és önkéntes garanciát nyújtunk. További információért látogasson el a következő helyre: https://swarop.tk/general_warranty



MŰSZAKI ADATOK

A termék minden műszaki adata megtalálható a: https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



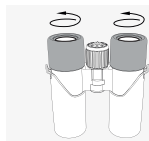
A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibáért nem vállalunk felelősséget.

HVALA ŠTO STE
ODABRALIOVAJ PROIZVOD
FIRME SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS
DA SE POSAVJETUJETE SA
SVOJIM SPECIJALIZIRANIM
PRODAVAČEM ILI NAS
DIREKTNO KONTAKTIRAJTE
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

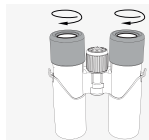
3. UPOTREBA

3.1 PODEŠAVANJE ZAKRETNOG SJENILA ZA OKO



**Početni položaj bez
naočala:**

Do kraja okrenite sjenila za oči u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

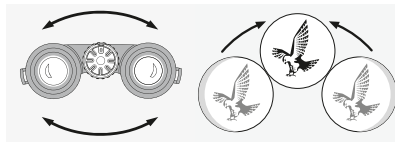


**Početni položaj s
naočalama:**

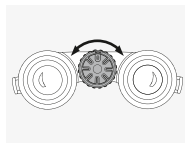
Okrenite sjenila za oči u smjeru kazaljke na satu dokle god je moguće.

3.2 NAMJEŠTANJE UDALJENOSTI IZMEĐU SJENILA ZA OČI

Za prikaz jedne okrugle slike namjestite dvije polovice dalekozora tako da ne vidite ometajuće sjene.



3.3 PRILAGODBA ŽARIŠTA

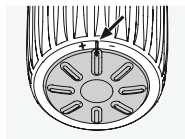


Okretanje kotačića za fokusiranje omogućuje vam da se fokusirate na bilo koji predmet od najmanje udaljenosti fokusiranja (pogledajte tehničke specifikacije) do beskonačnosti.

3.4 IZJEDNAČAVANJE DIOPTRIJE

Da bi se osigurala optimalna kvaliteta slike, prilagodite žarište tako da se nadoknade razlike između lijevog i desnog oka. Namještanje ako je vid na oba oka jednak

Kako se prilagoditi ako oba oka imaju jednak vid



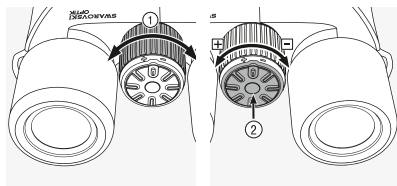
Ako vidite jednako dobro na oba oka, pobrinite se da je namještanje dioptrije postavljeno na nulu.

Namještanje ako su vam oči različite jačine

1. Pogledajte kroz lijevi okular lijevim okom.

Odaberite predmet i rotirajte kotačić za fokusiranje dok ne bude oštro fokusiran.

2. Sada desnim okom gledajte isti predmet kroz desni okular i okrećite kotačić za namještanje dioptrije dok ne postane oštar.



JAMSTVO

Ovaj je proizvod tvrtke SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno jamstvo i usluge dobre volje. Više informacija potražite ovdje:

https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete pronaći na:

https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



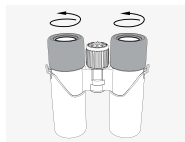
ZAHVALJUJEMO SE VAM,
KER STE IZBRALI TA IZDELEK
SWAROVSKI OPTIK.
ČE IMATE MOREBITNA
VPRAŠANJA, SE POSVETUJTE
S SPECIALISTOM
PRODAJALCEM ALI PA SE
OBRNITE NEPOSREDNO
NA NAS NA NASLOVU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

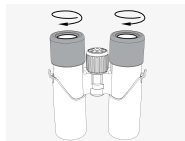
3. DELOVANJE

3.1 PRILAGAJANJE VRTLJIVIH OČESNIH ŠKOLJK



Začetna pozicija brez očal:

Očesne školjke do konca zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

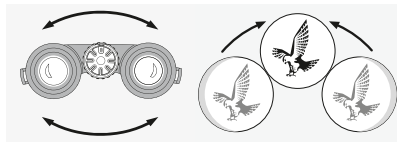


Začetna pozicija z očali:

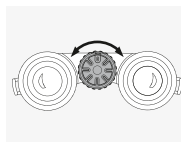
Očesne školjke do konca zavrtite v smeri urinega kazalca.

3.2 NASTAVLJANJE RAZDALJE MED OKULARJEMA

Da bi lahko videli eno okroglo sliko, nastavite vsako polovico daljnogleda tako, da ne vidite motečih senc.



3.3 PRILAGAJANJE OSTRINE



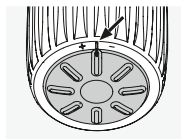
Z vrtenjem kolesca za nastavljeni fokus se lahko osredotočite na kateri koli predmet od najkrajše fokusne razdalje (glejte tehnične

podatke) do neskončnosti.

3.4 IZRAVNAVANJE DIOPTRIJE

Za najboljšo kakovost slike prilagodite fokus, da tako odpravite razlike med levim in desnim očesom. Nastavitev, če imate enako dioptrijo na obeh očesih

Kako se prilagoditi, če imata obe očesi enak vid

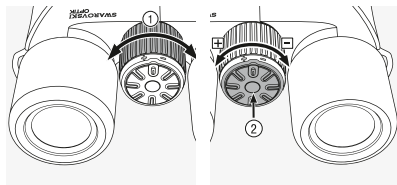


Če na obe očesi enako dobro vidite, poskrbite, da bo izravnava dioptrije nastavljena na nič.

Nastavitev, če imate na očesih različno dioptrijo

1. Z levim očesom pogledajte skozi levi okular. Izberite predmet in vrtite kolesce za nastavitev fokusa, dokler slika ni izostrena.

2. Poglejte isti predmet skozi desni okular z desnim očesom in prilagajajte izravnava-nje dioptrije, dokler slika ni izostrena.



GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, za katerega zagotavljamo globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČNI PODATKI

Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani:

https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



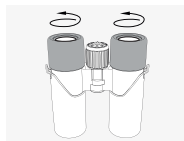
Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne napake pri tiskanju.

HVALA ŠTO STE ODABRALI
OVAJ PROIZVOD FIRME
SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS
DA SE POSAVETUJETE SA
VAŠIM SPECIJALIZOVANIM
PRODAVCEM IL NAS
DIREKTNO KONTAKTIRAJTE
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

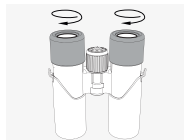
3. RAD

3.1 PODEŠAVANJE ŠKOLJKE OKULARA NA ZAVRTANJE



**Početni položaj bez
naočara:**

Uvrnite školjke okulara u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu do kraja.

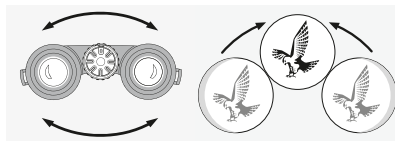


**Početni položaj sa
naočarima:**

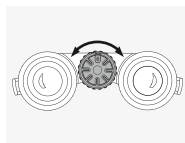
Uvrnite školjke okulara u smeru kretanja kazaljki za satu do kraja.

3.2 PRILAGOĐAVANJE DUŽINE IZMEĐU OKULARA

Podesite dve polovine dvogleda dok ometajuće senke ne nestanu kako biste videli jedinstveni zaokruženi prikaz.



3.3 PRILAGOĐAVANJE FOKUSA



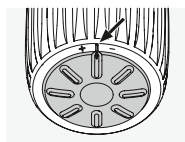
Okretanje točkića za fokusiranje vam omogućava da fokusirate svaki predmet od najkraće udaljenosti fokusiranja (pogledajte dokument s tehničkim specifikacijama) to beskonačnog.

te dokument s tehničkim specifikacijama) to beskonačnog.

3.4 IZJEDNAČAVANJE DIOPTRIJE

Podesite fokus kako biste kompenzovali bilo kakve razlike između levog i desnog oka i na taj način obezbedili optimalni kvalitet prikaza. Kako da podesite ako oba oka imaju jednak vid

Kako se prilagoditi ako oba oka imaju jednak vid

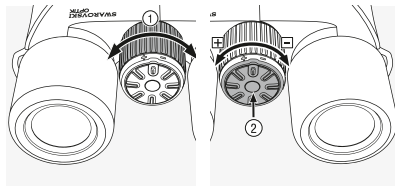


Ako jednako dobro vidite na oba oka, postarajte se da podešavanje dioptrije podesite na nulu.

Kako da podesite ako vaše oči nemaju isti kvalitet vida

1. Gledajte kroz levi okular levim okom. Izaberite predmet i rotirajte točkić za fokusiranje dok predmet ne bude oštro fokusiran.

2. Sada gledajte isti predmet kroz desni okular desnim okom i prilagodite točkić za podešavanje dioptrije dok predmet ne bude izoštren.



GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi:
https://swarop.tk/CLCompanion_technicaldata



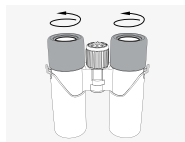
Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci, kao i moguće štamparske greške.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI
ALES ACEST PRODUS
SWAROVSKI OPTIK.
DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI,
VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI
LEGĂTURA CU UN
MAGAZIN SPECIALIZAT
SAU CONTACTAȚI-NE
DIRECT PE ADRESA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

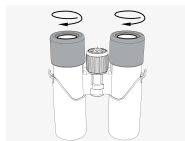
3. UTILIZARE

3.1 REGLAREA BONETEI OCULARE ROTATIVE



Poziția de pornire fără ochelari:

Rotiți bonetele oculare în sens antiorar la maximum.

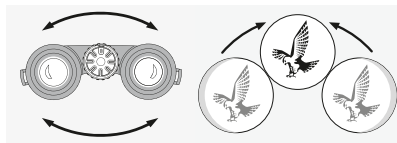


Poziția de pornire cu ochelari:

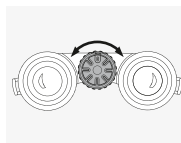
Rotiți bonetele oculare în sens orar cât de mult posibil.

3.2 REGLAREA DISTANȚEI ÎNTRE OCULARE

Pentru a vedea o singură imagine rotundă, reglați cele două jumătăți ale binoculului până când nu mai vedeți umbre deranjante.



3.3 REGLAREA FOCALIZĂRII

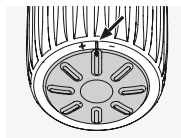


Rotirea roțiței de focalizare vă permite să focalizați pe orice obiect de la cea mai mică distanță de focalizare posibilă (a se vedea fișa de date tehnice) la infinit.

3.4 REGLAREA DIOPTRIILOR

Pentru a obține o calitate optimă a imaginii, ajustați focalizarea pentru a compensa orice diferență între ochiul stâng și cel drept.

Cum reglați dacă vedeți la fel cu ambii ochi

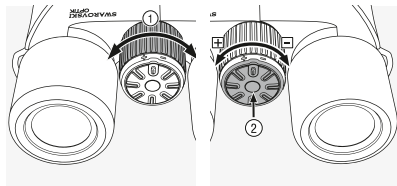


Dacă puteți vedea la fel de bine cu ambii ochi, asigurați-vă că reglarea dioptriilor este setată la zero.

Cum să efectuați reglarea dacă ochii dumneavoastră au puteri diferite

1. Priviți prin ocularul stâng cu ochiul stâng.
Selectați un obiect și rotiți roțița de focalizare până acesta este clar focalizat.

2. Acum priviți la același obiect prin ocularul drept cu ochiul drept și reglați roțița de ajustare a dioptriilor până când imaginea devine clară.



GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, pentru care acordăm servicii de garanție comercială la nivel mondial și de producător. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați: https://swarovski.com/general_warranty



DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: https://swarovski.com/CLCompanion_technicaldata



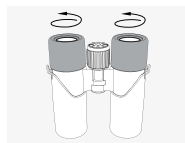
Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.

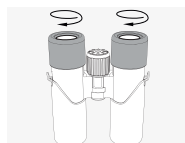
感谢您选择施华洛世奇光学产品。如果您有任何问题，请咨询您的专业经销商或直接通过 SWAROVSKIOPTIK.COM 联系我们。

3. 操作

3.1 调整旋入式眼罩



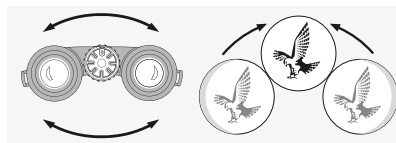
不佩戴眼镜时：
旋转两个眼罩（逆时针）直至无法转动。



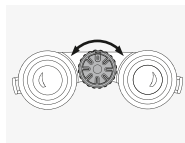
佩戴眼镜时：
顺时针旋转两个眼罩直至无法转动。

3.2 调整瞳距

如果要观察单一的圆形图像，请转动双筒望远镜两半的镜身直到不会看到恼人的重影为止。



3.3 调整聚焦

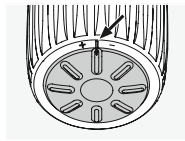


通过旋转聚焦轮，可以从最短的调整距离（见技术数据表）到无限大，将每一个物体聚焦。

3.4 屈光补偿

为了达到最佳的图像质量，必须纠正左右眼之间可能变化的视力。

双眼视力相等时使用：

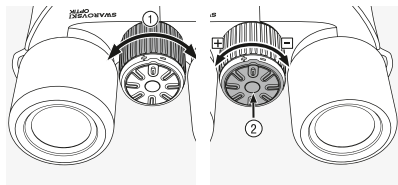


屈光补偿设置为“零”。

时双眼视力不等时使用：

1. 用您的左眼观察左目镜，然后转动聚焦轮，将焦点集中在选定的物体上。

2. 现在，用您的右眼通过右目镜观察相同的物体，使用屈光补偿设置最佳的图像清晰度。



保修卡

施华洛世奇光学的这款产品是一部高质量的光学仪器，我们在全球范围内提供保障和善意维保服务。更多信息，请访问：

https://swarov.tk/general_warranty



技术数据

您可以通过

https://swarov.tk/CLCompanion_technicaldata

找到产品的全部技术资料



所有给出的规格均为典型值。

我们保留对设计和产品交付做出更改的权利。我们不承担印刷错误的责任。

